

**Ungarn-Budapest: Bauarbeiten**  
**OJ S 14/2019 21/01/2019**  
**Bekanntmachung vergebener Aufträge**  
**Bauleistung**

**Rechtsgrundlage:**  
Richtlinie 2014/24/EU

## **Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

### **I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Vasas Sport Club  
Nationale Identifikationsnummer: EKRSZ\_70250875  
Postanschrift: Fáy utca 58.  
Ort: Budapest  
NUTS-Code: HU110 Budapest  
Postleitzahl: 1139  
Land: Ungarn  
Kontaktstelle(n): Tóth Mihály  
E-Mail: [drjakabfya@gmail.com](mailto:drjakabfya@gmail.com)  
Telefon: +36 13294074  
Fax: +36 13296073  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: <http://www.vasassc.hu>  
Adresse des Beschafferprofils: <http://www.vasassc.hu>

### **I.4. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Andere: Egyesület

### **I.5. Haupttätigkeit(en)**

Andere Tätigkeit: Sport

## **Abschnitt II: Gegenstand**

---

### **II.1. Umfang der Beschaffung**

#### **II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Illovszky Stadion tervezése és kivitelezése II.  
Referenznummer der Bekanntmachung: EKR000338732018

#### **II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

45000000 Bauarbeiten

#### **II.1.3. Art des Auftrags**

Bauftrag

#### **II.1.4. Kurze Beschreibung**

Illovszky Stadion tervezése és kivitelezése II.

#### **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

### **II.1.7. Gesamtwert der Beschaffung**

Wert ohne MwSt.: 1 836 847 093,00 HUF

## **II.2. Beschreibung**

### **II.2.2. Weitere(r) CPV-Code(s)**

45000000 Bauarbeiten, 45220000 Ingenieur- und Hochbauarbeiten, 45212000 Bauarbeiten für Gebäude, die der Freizeitgestaltung, dem Sport, der Kultur, der Unterbringung und Verpflegung dienen, 45212200 Bauarbeiten für Sportanlagen

### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: HU110 Budapest

Hauptort der Ausführung: 1139 Budapest, Hajdú utca 43., Hrsz: 26085/1123

### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Elvégzendő feladat:

1. Északi lelátó mögötti térkő burkolatú sétány

1 370 m<sup>2</sup>, nehézgépjármű közlekedésére alkalmas térkő burkolat kialakítása, térvilágítással.

2. Külső területrendezés tartalékpálya környezetében

a. 1 427 m<sup>2</sup>, nehézgépjármű közlekedésére alkalmas bitumenes burkolatú út építése, vízelvezetéssel.

b. 389 m<sup>2</sup> térkő burkolatú parkoló

c. Öltöző épület előtti 6 db nagy méretű fa kivágása és fa pótlása

d. A tartalékpálya és kézilabda csarnok közötti 1 829m<sup>2</sup> terület tereprendezése

e. Tartalékpálya északi oldalán átkötő gyalogos térburkolatú járda készítése, 141m<sup>2</sup>

3. Tartalékpályához kapcsolódó munkák

a. 200 fős (2 soros) kültéri, fedett lelátó építése

b. Tartalékpálya eredményjelző, MLSZ F kategóriára előírt követelmények szerint

c. Tartalékpálya világítás min. 300 lux horizontális megvilágítás, fémhalogén világítótestekkel

4. Stadion sportvilágítás

UEFA 2016 Level B szint és HD TV közvetítés (1 200 lux főkamera-irányú megvilágítási szint) követelményei szerint, LED technológiával.

5. Alpinetchnikai kikötési rendszer, tetőszerkezet alá, 650fm

6. RGB Homlokzati díszvilágítás, 630m hossz

7. Szurkolói területek teljes körű Wifi lefedettsége

8. Stadion eredményjelzők, 2db MLSZ B kategóriára előírt követelmények szerint

9. 272 db zár, háromszintű főkulcs-rendszerének kialakítása

10. Engedélyezési, kiviteli tervdokumentáció elkészítése, 2 példányban, papír és elektronikus formátumban

További információk az egyéb közbeszerzési dokumentumokban találhatóak.

### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Qualitätskriterium - Name: M2)a szakértő (MV-É szakterületű FMV) többlet tapasztalata /  
Gewichtung: 30

Preis - Gewichtung: 70

### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

## **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

A felhívás II.2.5) pontjában az 1. értékelési szempont az Ár, mely alatt a tartalékkeret nélküli, Egyösszegű nettó vállalkozói díj értendő a tervezési és kivitelezési munkálatokra. II.1.6. pont: Ajánlatkérő tervezés-kivitelezési munkák megvalósítását várja el a nyertes ajánlattevőtől, amely munkák a természetüknél fogva, valamint a 322/2015. X.30.) Korm. rendelet alapján nem bonthatóak részekre.

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Beschreibung**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offenes Verfahren

#### **IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

#### **IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: ja

### **IV.2. Verwaltungsangaben**

#### **IV.2.1. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2018/S 136-310114](#)

#### **IV.2.8. Angaben zur Beendigung des dynamischen Beschaffungssystems**

#### **IV.2.9. Angaben zur Beendigung des Aufrufs zum Wettbewerb in Form einer Vorinformation**

## **Abschnitt V: Auftragsvergabe**

---

**Auftrags-Nr.:** 1

**Bezeichnung des Auftrags:**

Illovszky Stadion tervezése és kivitelezése II.

Ein Auftrag/Los wurde vergeben: ja

### **V.2. Auftragsvergabe**

#### **V.2.1. Tag des Vertragsabschlusses**

21/12/2018

#### **V.2.2. Angaben zu den Angeboten**

Anzahl der eingegangenen Angebote: 1

Anzahl der eingegangenen Angebote von KMU: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus anderen EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der eingegangenen Angebote von Bietern aus Nicht-EU-Mitgliedstaaten: 0

Anzahl der elektronisch eingegangenen Angebote: 1

Der Auftrag wurde an einen Zusammenschluss aus Wirtschaftsteilnehmern vergeben: ja

#### **V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: KÉSZ Építő és Szerelő Zrt.

Nationale Identifikationsnummer: EKRSZ\_10760132

Postanschrift: Gutenberg utca 25–27.

Ort: Szeged  
NUTS-Code: HU333 Csongrád  
Postleitzahl: 6722  
Land: Ungarn  
E-Mail: [kozbeszerzes@kesz.hu](mailto:kozbeszerzes@kesz.hu)  
Telefon: +36 304463561  
Fax: +36 76801520  
Der Auftragnehmer ist ein KMU: nein

**V.2.3. Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**

Offizielle Bezeichnung: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Nationale Identifikationsnummer: EKRSZ\_96419052  
Postanschrift: Bojtár utca 53.  
Ort: Budapest  
NUTS-Code: HU110 Budapest  
Postleitzahl: 1037  
Land: Ungarn  
E-Mail: [kozbeszerzes@market.hu](mailto:kozbeszerzes@market.hu)  
Telefon: +36 12792727  
Fax: +36 17002054  
Der Auftragnehmer ist ein KMU: nein

**V.2.4. Angaben zum Wert des Auftrags/Loses**

Ursprünglich veranschlagter Gesamtwert des Auftrags/des Loses: 801 342 000,00 HUF  
Gesamtwert des Auftrags/Loses: 1 836 847 093,00 HUF

**V.2.5. Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden Kurze Beschreibung des Anteils des an Unterauftragnehmer vergebenen Auftrags:  
Munkavédelmi tevékenység irányítása, organizációs feladatok, építész részfeladatok, tartószerkezeti részfeladatok,  
Épületvillamossági munkák részfeladatai, közműépítés részmunkái, környezetrendezés részmunkái, útépítés részmunkái,  
Tervezés részfeladatai

---

**Abschnitt VI: Weitere Angaben**

**VI.3. Zusätzliche Angaben**

Nyertes ajánlattevők adószáma:  
Market Építő Zrt.: 14776355244  
KÉSZ Építő és Szerelő Zrt.: 12614277206

**VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

**VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postanschrift: Riadó u. 5.  
Ort: Budapest  
Postleitzahl: 1026  
Land: Ungarn  
E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

**VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:  
Kbt. 148.§-a szerint.

**VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postanschrift: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postleitzahl: 1026

Land: Ungarn

E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

**VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

17/01/2019